Kirchgasse 2
I-39040 Lajen / Laion

TEL +39 0471 655101
FAX +39 0471 656550

info@seniorenwohnheim-lajen.eu
seniorenwohnheim.lajen@pec.it

www.seniorenwohnheim-lajen.eu

SENIOREN WOHNHEIM LAJEN Stiftung Fondazione
RESIDENZA PER ANZIANI DI LAION

Zur besseren Lesbarkeit wird in der Ausschreibung lediglich die männliche Form verwendet. Sämtliche Ausführungen beziehen sich gleichermaßen auf weibliche und männliche Personen.

Allo scopo di una migliore leggibilità nel presente bando viene utilizzato la forma maschile. Questa comunque include sempre anche la forma femminile.

ÖFFENTLICHER WETTBEWERB

In Durchführung der Entscheidung des Direktors der Stiftung Seniorenwohnheim Lajen ÖBPB Nr. 79 vom 05.08.2025, rechtskräftig, und in Anwendung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen ist ein öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen ausgeschrieben, u.z. zur Besetzung von

2 Stellen
als Qualifiziertes Reinigungspersonal/ Heimgehilfe
II. Funktionsebene

1 Stelle in Teilzeit 73,68%
(28 Wochenstunden)
1 Stelle in Teilzeit 63,16 %
(24 Wochenstunden)

EINREICHETERMIN:
12.09.2025 - 12:00 Uhr

1. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Die Verwaltung gewährleistet die Gleichstellung von Mann und Frau bei der Aufnahme in den Dienst gemäß GvD vom 11.04.2006, Nr. 198 und am Arbeitsplatz sowie die Anwendung der von der EU-Verordnung vom 27.04.2016 Nr. 2016/679 in geltender Fassung vorgesehenen einschlägigen Bestimmungen bezüglich des Datenschutzes

Vorliegende Ausschreibung berücksichtigt die Gesetzgebung zugunsten des Militärs der italienischen Streitkräfte, welche ohne Beanstandung ihren Dienst beendet haben. Im Sinne von Art. 1014 Absätze 3 und 4 und Art. 678 Absatz 9 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 66/2010 ist für die Freiwilligen der Streitkräfte ein Stellenvorbehalt im Ausmaß von 30 % vorgesehen.

Der Wettbewerb wird unter Berücksichtigung der Begünstigungen ausgeschrieben, welche das Gesetz vom 12.03.1999, Nr. 68 igF für die geschützte Kategorie vorsieht.

Zum ausgeschriebenen Verfahren werden, unabhängig vom Vorbehalt der ausgeschriebenen Stellen an die entsprechende Sprachgruppe, die Bewerber/innen aller drei Sprachgruppen zugelassen, wenn sie die erforderlichen Voraussetzungen besitzen.

Die Stelle sind der deutschen Sprachgruppe vorbehalten.

Die der jeweiligen Sprachgruppe vorbehaltene Stelle, die in

BANDO DI CONCORSO

In esecuzione della determinazione del Direttore della Fondazione Residenza per Anziani Laion APSP n. 79 del 05.08.2025, esecutiva, ed in conformità alle norme vigenti è indetto un concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di:

2 posti di
addetto alle pulizie qualificato/ inserviente
II. qualifica funzionale

1 posto a tempo parziale 73,68%
(28 ore settimanali)
1 posto a tempo parziale 63,16%
(24 ore settimanali)

TERMINE DI CONSEGNA:
12.09.2025 – ore 12:00

1. NORME GENERALI

L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro e sul posto di lavoro di cui al D.Lgs.11.04.2006, n. 198 nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di tutela dei dati previste dal regolamento UE 2016/679 del 27.04.2016 e successive modifiche.

Il presente bando è emesso nel rispetto della normativa a favore dei militari delle forze armate italiane congedati senza demerito, ai sensi dell'art. 1014, commi 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9 del D.Lgs. n. 66/2010, è prevista la riserva del 30 % dei posti per i volontari delle Forze Armate.

Il bando di concorso viene indetto tenendo conto dei benefici previsti dalla legge 12.03.1999, n. 68 tiv e a favore della categoria protetta.

Al bando indetto vengono ammessi i candidati di tutti i tre i gruppi linguistici in possesso dei requisiti necessari, indipendentemente dalla riserva del posto indetto al relativo gruppo linguistico.

I posti sono riservati al gruppo linguistico tedesco.

Il posto riservato al rispettivo gruppo linguistico, rimasto va-

Ermangelung der für die Aufnahme geeignete KandidatIn oder BewerberIn unbesetzt bleibt, können geeigneten Bewerbern/Bewerberinnen einer anderen Sprachgruppe zugewiesen werden, wenn der ethnische Proporz gemäß den geltenden Bestimmungen insgesamt eingehalten wird.

canti per mancanza del candidato o concorrente idonei all'assunzione, possono essere assegnati ad un/una aspirante idoneo/idonea di un altro gruppo linguistico, sempre ché sia complessivamente rispettata la proporzionale etnica, calcolata in base alle vigenti disposizioni.

2. BESOLDUNG

Das für die Vollzeitstelle (100%) vorgesehene monatliche Anfangsgehalt der 2. Funktionsebene beträgt derzeit laut geltendem Kollektivvertrag Euro 731,53 brutto, zuzüglich der Sonderergänzungszulage von Euro 1.010,25 und des 13. Monatsgehaltes (Teilzeit im Verhältnis). Hinzu kommen die Aufgabenzulage, die Zweisprachigkeitszulage und andere Zulagen, sofern und inwieweit sie zustehen. Gehalt und Zulagen unterliegen den gesetzlichen Steuer- und Versicherungsabzügen.

Die wirtschaftliche Behandlung unterliegt den vom Gesetz vorgesehenen Abzügen.

2. TRATTAMENTO ECONOMICO

Al posto a tempo pieno (100%) è attribuito attualmente uno stipendio mensile iniziale lordo del 2° livello funzionale a norma del contratto collettivo in vigore di Euro 731,53 oltre alla indennità integrativa speciale di legge di Euro 1.010,25 e alla 13ma mensilità (tempo parziale in proporzione). Vengono aggiunti l'indennità di istituto, l'indennità per il bilinguismo e altre indennità, se ed in quanto spettante. Stipendio ed indennità sono al lordo delle ritenute di legge e dei contributi previdenziali ed assistenziali.

Il trattamento economico è soggetto alle ritenute di legge.

3. ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN

Die Bewerber müssen im Besitz der folgenden Voraussetzungen sein, ansonsten werden sie zum Wettbewerb nicht zugelassen.

1. Planbedienstete öffentlicher Körperschaften oder Einrichtungen, auf die der BÜKV vom 12.02.2008 angewandt wird, mit:

   Für **Qualifiziertes Reinigungspersonal /Heimgehilfe:**

   - Abschluss der Grundschule oder Erfüllung der Schulpflicht und, falls verlangt, einfache, praktische Fachkenntnisse im spezifischen Bereich
   - Zweisprachigkeitsnachweis A2 (Ex D)

2. Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 i.g.F.

3. Italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen EU-Staates sowie ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem Subsidiären Schutz (Art. 38 des G.v.D. vo 30. März 2001, Nr. 165, abgeändert vom Art. 7 des Gesetztes vom 06. August 2010, Nr. 97);

4. Körperliche Eignung für die spezifischen Aufgaben des Berufsbildes. Die Verwaltung kann gemäß G.v.D. vom 09. April 2008, Nr. 81 die einzustellenden Bediensteten einer Kontrollvisite beim Betriebsarzt hinsichtlich der Aufgaben, die denselben zugeteilt werden, unterziehen.

5. Alter nicht unter 18 Jahren

6. Besitz der bürgerlichen Rechte bzw. es dürfen keine Verfahren im Gange sein, welche im Sinne der geltenden Bestimmungen deren Besitz verhindern.

Im Sinne von Art. 2 des Dekrets des Präsidenten des Minister-

3. REQUISITI D'ACCESSO

I candidati devono essere in possesso, a pena di esclusione dal bando di concorso, dei seguenti requisiti:

1. Posizione di dipendente di ruolo presso enti pubblici o istituzioni ai quali si applica il CCI del 12.02.2008 con

   per **addetto alle pulizie qualificato /inserviente:**

   - Licenza di scuola elementare o assolvimento dell'obbligo scolastico, nonché se richiesto, semplici conoscenze pratiche nello specifico ambito di impiego
   - Attestato di conoscenza delle due lingue A2 (ex D)

2. Appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del DPR 26.07.1976 n. 752 e successive modifiche ed integrazioni.

3. Cittadinanza italiana o di un altro stato membro dell'Unione Europea o di essere familiare di cittadini dell'unione europea, anche se cittadino di stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure di essere cittadino di paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di protezione sussidiaria (art. 38 D.lgs. 30 novembre 2011, n. 165, come modificato dalla L. 6 agosto 2010 , 97);

4. Idoneità fisica all'impiego nelle mansioni proprie del profilo professionale in questione. L'amministrazione ha facolà di sottoporre, ai sensi del D.lgs. 9 april 2008 n. 81, i dipendenti da assumere a visita medica di controllo presso il medico competente, in relazione alle mansioni cui i medesimi saranno assegnati.

5. Età non inferiore a 18 anni.

6. Godimento dei diritti civili e politici ovvero non esse in corso in alcuna delle cause che, an norma delle vigenti disposizioni di legge, ne impediscono il possesso.

Ai sensi dell'art. 2 del D.P.C.M. 7 febbraio 1994 n. 174, i citta-

rates vom 7. Februar 1994, Nr. 174, müssen die nicht italienischen Bürger zwecks Zugang zu Stellen der öffentlichen Verwaltung, folgende Voraussetzungen besitzen:

- Besitz der zivilen und politischen Rechte im Staat, dessen Staatsbürgerschaft er besitz
- (mit Ausnahme jener welche als Flüchtlinge oder Personen mit zuerkanntem subsidiären Schutz sind);
- Besitz aller weiteren für italienische Staatsbürger vorgesehenen Voraussetzungen, mit Ausnahme der italienischen Staatsbürgerschaft selbst.

7. Straffreiheit: es dürfen keine Personen eingestellt werden, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen wurden, sowie solche, die aufgrund von sektoriellen Bestimmungen aufgrund anhaltend unzureichender Leistung oder aus disziplinarischen Gründen gemäß den geltenden gesetzlichen oder vertraglichen Bestimmungen von einer öffentlichen Verwaltung entpflichtet oder enthoben wurden, oder die augrund der Vorlage gefälschter oder unheilbar nichtiger Dokumente eingestellt wurden oder die augrund rechtskräftiger Verurteilungen für Straftaten, die eine Einstellung in einer öffentlichen Verwaltung verhindern. Personen, gegen die strafrechtliche Verfahren oder Verwaltungsverfahren zur Anwendung von Sicherheits- oder Präsventionsmaßnahmen laufen oder die Vorstrafen haben, die im Strafregister gemäß Artikel 3 des Dektets des Präsidenten der Republik vom 14. November 2002, Nr. 313 vermekt sind; müssen zum Zeitpunkt der Bewerbung darauf hinweisen und das Datum der Maßnahme sowie die Justizbehörde angeben, die sie erlassen hat oder bei der ein eventuelles strafrechtliches Verfahren anhängig ist.

dini non italiani devono possedere, ai fini dell'accesso ai posti della Pubblica Amministrazione, i seguenti requisiti:

- il godimento dei diritti civili e politici anche negli Stati di cittadinanza (fatta eccezione per coloro che siano titolari dello status di rifugiato o dello status di protezione sussidiaria);
- il possesso, eccezion fatta per la cittadinanza italiana, di tutti gli altri requisiti previsti per i cittadini della Repubblica italiana.

7. Immunità da condanne: non possono essere assunti coloro che siano stati esclusi dall'elettorato politico attivo, nonchè colore che siano stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento, in forza di norme di settore, o licenziati per le medesime regioni ovvero per motivi disciplinari ai sensi della vigente normativa di legge o contrattuale, ovvero dichiarati decaduti per avere conseguito la nomina o l'assunzione mediante la produzione di documenti falsi o viziati da nullità insanabile, nonché coloro che abbiano riportato condanne con sentenza passata in giudicato per reati che costituiscono un impedimento all'assunzione presso una pubblica amministrazione. Coloro che hanno in corso procedimenti penali, procedimenti amministrativi per l'applicazione di misure di sicurezza o di prevenzione o precedenti penali a proprio carico iscrivibili nel casellario giudiziale, ai seni dell'articolo 3 del decreto del Presidente della Repubblica 14 novembre 2002, n. 313, ne danno notizia al momento della candidatura, precisando la data del provvedimento e l'autorità giudiziaria che lo ha emanato ovvero quella presso la quale penda un eventuale procedimento penale.

4. ZULASSUNGSGESUCH

Das auf stempelfreiem Papier und auf den von der Verwaltung zur Verfügung gestellten Vordrucken abgefasste Zulassungsgesuch - muss an die ÖBPB Stiftung Seniorenwohnheim Lajen adressiert **innerhalb 12.00 Uhr vom 12.09.2025** einlangen.

Als termingerecht eingereicht gelten jene Gesuche, die innerhalb des genannten Termins ausgehend von einer zertifizierten PEC-Adresse mittels PEC-Email an die Adresse seniorenwohnheim.lajen@pec.it, oder mittels gängiger elektronischer Post an die E-Mail-Adresse: info@seniorenwohnheim-lajen.eu übermittelt werden oder persönlich im Verwaltungsbüro der ÖBPB Stiftung Seniorenwohnheim Lajen, Kirchgasse 2 - 39040 Lajen, abgegeben werden.

Das Eingangsdatum des Zulassungsgesuches wird durch die angebrachte Protokollierung festgelegt. Das Absendedatum des Poststempels hat KEINE Gültigkeit.

Das Zulassungsgesuch oder Unterlagen, die wegen Fehlleitung der Post, durch Verschulden Dritter oder aus Gründen höherer Gewalt oder des Zufalls nach Ablauf der festgesetzten Frist eintreffen, werden nicht berücksichtigt und der/die Bewerber/in wird ausgeschlossen.

Das Gesuch muss, nach dem dieser Ausschreibung beiliegen-

4. DOMANDA DI AMMISSIONE

La domanda di ammissione, redatta su moduli in carta semplice predisposti dall'amministrazione - indirizzata/o al APSP Fondazione Residenza per Anziani Laion, dovrà pervenire all'ufficio protocollo **entro le ore 12.00 del giorno 12.09.2025.**

Si considerano presentate in tempo utile le domande ricevute entro il termine che sono state inviate tramite posta elettronica certificata da indirizzo PEC all'indirizzo seniorenwohnheim.lajen@pec.it o tramite posta elettronica comune all'indirizzo info@seniorenwohnheim-lajen.eu oppure consegnate personalmente presso l'ufficio dell'APSP Fondazione Residenza per Anziani Laion, Kirchgasse 2 - 39040 Laion.

La data di presentazione della domanda di ammissione sarà determinata dalla protocollazione apposita. NON fa fede il timbro postale.

La domanda di ammissione o i documenti pervenuti fuori termine per eventuali disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore non è presa in considerazione e il/la candidato/a è escluso/a.

La domanda di ammissione dev'essere redatta in base al fac-

den Muster abgefasst werden, und alle von den geltenden Bestimmungen vorgeschriebenen Angaben enthalten.

4.1 ERKLÄRUNGEN – ANGABEN

Um zum Wettbewerb zugelassen zu werden, können sich die Bewerber im Sinne der Art. 46 und 47 des D.P.R. vom 28.12.2000 Nr. 445 oder Ersatzerklärungen bedienen, wobei der entsprechende Vordruck, in all seinen Teilen auszufüllen ist.

Als Alternative dazu können die Bewerber das auf stempelfreiem Papier abgefasste Gesuch um Zulassung einreichen. Darin müssen sie unter eigener Verantwortung, in Kenntnis sowohl der Bestimmungen des Art. 76 des DPR 28.12.2000 Nr. 445 und des Art. 495 des StGB bei unwahren Angaben in Dokumenten und unwahren Erklärung, als auch des Verfalls der Vergünstigungen, die infolge einer aufgrund einer unwahren Erklärung genehmigten Maßnahme erlangt wurden (Art. 75 des D.P.R. vom 28.12.2000 Nr. 445), die unten angeführten Erklärungen im Sinne der Art. 46 und 47 des DPR 18.12.2000 Nr. 445 abgeben, betreffend:

a) Zu- und Vorname und Steuernummer,

b) Geburtsdatum und Geburtsort;

c) den Zivilstand (ledig oder verheiratet oder anderes) und den Familienstand (zu Lasten lebenden Kinder);

d) Wohnsitz, Telefonnummer, E-Mail-Adresse (eventuell PEC-Adresse),

e) die italienische Staatsbürgerschaft oder die Staatsbürgerschaft eines Staates der Europäischen Union zu besitzen;

oder:

- Familienangehöriger eines EU-Bürgers zu sein, im Besitz der Aufenthaltskarte oder des Rechtes auf Daueraufenthalt (Art. 38 des Legislativdekretes vom 30. März 2001, Nr. 165, abgeändert vom Art. 7 des Gesetzes vom 06. August 2013, Nr. 97), unter Angabe der Staatsbürgerschaft des Familienangehörigen;

oder:

- Drittstaatsangehöriger zu sein, im Besitz der Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EG oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz;

- nur für den EU-Bürger oder den Familienangehörigen eines EU-Bürgers, im Besitz der Aufenthaltskarte oder des Rechtes auf Daueraufenthalt oder für den Drittstaatsangehörigen, im Besitz der Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EG oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiären Schutz (Art. 38 des Legislativdekretes vom 30. März 2001, Nr. 165, abgeändert vom Art. 7 des Gesetzes vom 06. August 2013, Nr. 97):

- die zivilen und politischen Rechte auch im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat zu besitzen oder aus welchen Gründen nicht zu besitzen;

simile, allegato al bando di concorso, riportando tutte le indicazioni che, secondo le norme vigenti, il candidato è tenuto a fornire.

4.1 DICHIARAZIONI

Per essere ammessi al bando di concorso i candidati potranno avvalersi delle dichiarazioni sostitutive ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR 28.12.2000 n. 445, compilando in tutte le sue parti l'apposito prestampato.

In alternativa i candidati potranno presentare domanda di ammissione redatta in carta semplice, nella quale dovranno effettuare sotto la propria responsabilità, consapevoli sia di quanto disposto dall'art. 76 del DPR 28.12.2000 n. 445 e dall'art. 495 del Codice penale per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, sia della decadenza dai benefici conseguiti a seguito di un provvedimento adottato in base ad una dichiarazione rivelatasi mendace (art. 75 del DPR 28.12.2000 n. 445), le sottoelencate dichiarazioni ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR 28.12.2000 n. 445, concernenti:

a) cognome, nome e codice fiscale;

b) data e luogo di nascita;

c) lo stato civile (celibe/nubile o coniugato/a o altro) e stato di famiglia (figli a carico);

d) residenza, numero telefonico, indirizzo E-mail (eventualmente indirizzo PEC);

e) essere cittadino italiano o di uno Stato membro dell'unione Europea;

oppure:

- di essere familiare di cittadino di uno degli Stati dell'unione Europea, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente (articolo 38 decreto legislativo 30.03.2001, n. 165 così come modificato dall'art. 7 della legge 6 agosto 2013, n. 97), indicando la cittadinanza del familiare;

oppure:

- di essere cittadino di Paesi terzi, titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo ovvero dello status di protezione sussidiaria;

- solamente per il cittadino di uno degli Stati membri dell'Unione Europea ovvero del familiare di cittadino di uno degli Stati dell'Unione Europea, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure per il cittadino di Paesi terzi, titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo ovvero dello status di protezione sussidiaria (art. 38 decreto legislativo 30.03.2001, n. 165 così come modificato dall'art. 7 della legge 6 agosto 2013, n. 97):

- di godere dei diritti civili e politici anche nello Stato di appartenenza o di provenienza ovvero di non goderne indicandone i motivi;

f) Anrecht auf das aktive politische Wahlrecht zu haben und die Gemeinde, in welcher der/die Bewerber/in den Wahllisten eingetragen ist bzw. die Gründe für die Nichteintragung oder Streichung aus ebendiesen Listen;

g) eventuelle strafrechtliche Verurteilungen;

h) von keiner öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden zu sein;

i) die Beachtung bei Anstellung der eventuellen Zugehörigkeit zu den geschützten Kategorien laut Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999 igF, mit Angabe des Prozentsatzes der Invalidität und mit Angabe der Einschreibung im Arbeitsvermittlungsverzeichnis im Sinne von Art. 8 des Gesetzes Nr. 68 vom 12.03.1999,

j) nur für männnliche Bewerber: die Stellung hinsichtlich der Wehrdienstpflicht, wobei der Zeitraum des effektiv geleisteten Wehrdienstes, der Wiedereinberufung zum Wehrdienst oder des Militärersatzdienstes, usw. mit der entsprechenden Funktion oder bekleidetem Dienstrang anzugeben ist, zwecks Bewertung des besagten Zeitraumes als effektive Arbeitstätigkeit in jeder Hinsicht;

k) Anspruchsberechtigter des Militärs im Sinne des GVD Nr. 66/2010 zu sein.

l) im Besitz des Studientitels für die Stellenbewerbung zu sein mit Angabe der Schulen bzw. Anstalten, wo dieses Zeugnis erlangt worden ist, des Jahres der Ausstellung, der Anzahl der besuchten und absolvierten Schuljahre, der erhaltenen Note bzw. Bewertung;

m) den Besitz der Urkunde betreffend die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache „D" gemäß Art. 4 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 oder „A2" laut GERS oder einer Bescheinigung im Sinne des Legislativdekretes Nr. 86 vom 14. Mai 2010 (entsprechende Dokumentation beilegen);

n) die Sprache (italienisch oder deutsch), in welcher er/sie die Prüfungen ablegen will, laut Art. 20 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976;

o) die Pflicht zur vorbehaltlosen Annahme der Bedingungen, die in der zum Zeitpunkt der Ernennung geltenden, und in den künftigen Dienstordnungen für das Personal des ÖBPB Stiftung Seniorenwohnheim Lajen enthalten sind.

p) Eventuelle Vorzugstitel bei Punktegleichheit gemäß Art. 5 Abs. 4 und 5 des D.P.R. Nr. 487/1994, wie auch in dem dieser Bekanntmachung beigefügten Antragsformular angegeben.

q) Etwaige Dienstbestätigungen

Das Gesuch muss weiters beinhalten:

- Die Angabe der genauen Adresse, an die vom Seniorenwohnheim alle den Wettbewerb betreffenden Mitteilungen gerichtet werden können, wobei zu beachten ist, dass alle Änderungen der Adresse bis zur Beendigung des Verfahrens der ÖBPB Stiftung Seniorenwohnheim Lajen mitgeteilt werden müssen.

Der ÖBPB Stiftung Seniorenwohnheim Lajen haftet in keiner

f) di aver diritto all'elettorato politico attivo ed il Comune ove il/la candidato/a è iscritto/a nelle liste elettorali ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;

g) le eventuali condanne penali riportate;

h) di non essere stato mai destituito o dispensato oppure decaduto dall'impiego presso una pubblica amministrazione;

i) l'indicazione della precedenza nell'assunzione persone disabili e altre categorie protette di cui alla Legge 12.03.1999 n. 68 e successive modifiche, con indicazione della percentuale di invalidità, specificando l'iscrizione alle liste di collocamento obbligatorio di cui all'art. 8 della Legge 12.03.1999 n. 68,

j) solo per i candidati di sesso maschile: la posizione nei riguardi degli obblighi militari, indicando l'eventuale periodo prestato di effettivo servizio militare di leva, di richiamo alle armi o servizio sostitutivo del servizio di leva, ecc., con relativa qualifica o grado rivestito ai fini della valutazione del/i periodo/i medesimo/i come servizio lavorativo a tutti gli effetti;

k) di essere avente diritto del militare ai sensi del D.Lgs. n. 66/2010.

l) il possesso del titolo di studio richiesto per la candidatura al posto, specificando l'istituto presso il quale è stato conseguito, l'anno di conseguimento, il numero degli anni scolastici frequentati e superati, il voto o giudizio riportato;

m) il possesso dell'attestato relativo alla conoscenza delle lingue italiana e tedesca grado "D" previsto dall'art. 4 del D.P.R. 26.07.1976 n. 752 ovvero "A2" secondo QCER ovvero un attestato secondo il decreto legislativo 14 maggio 2010, n. 86 (allegare la relativa documentazione);

n) la lingua (italiana o tedesca) nella quale intende sostenere le prove d'esame ai sensi dell'art. 20 del D.P.R. 26.07.1976, n. 752;

o) l'impegno ad accettare senza alcuna riserva le condizioni previste dall'ordinamento del personale del APSP Fondazione Residenza per Anziani Laion, in vigore al momento della nomina e quelli futuri.

p) Eventuali titoli di preferenza in caso di parità di merito in base all'art. 5 comma 4 e 5 della D.P.R. n. 487/1994, come anche indicati nel fac simile di domanda di ammissione, allegato al presente bando.

q) eventuali titoli di servizio

La domanda dovrà inoltre contenere:

- L'indicazione del preciso recapito al quale potranno essere fatte dalla residenza per anziani le comunicazioni relative al bando di concorso, tenendo presente che dovranno essere rese note all'APSP Fondazione Residenza per Anziani Laion le variazioni che si dovessero verificare fino al termine della procedura.

L'APSP Fondazione Residenza per Anziani Laion non si assu-

Weise für falsche, unvollständige oder nicht zutreffende Anschriften zum Zeitpunkt der Mitteilung.

me alcun tipo di responsabilità per recapiti indicati in modo errato, incompleto o non più corrispondente alla situazione esistente al momento della comunicazione.

4.2 BEIZULEGENDE DOKUMENTE

a) Die originale Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung (IM VERSCHLOSSENEN UMSCHLAG), die zum Zeitpunkt des Einreichtermins nicht älter als 6 Monate ab Ausstellungsdatum sein darf.
b) Fotokopien des Ausbildungsnachweises und des Zweisprachigkeitsnachweises „D" oder „A2" laut GERS,
c) Fotokopie Personalausweis, falls das Ansuchen per Post, von einer dritten Person oder mittels PEC übermittelt wird.

4.2 DOCUMENTI DA ALLEGARE

a) Il certificato originale di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici previsto dall'art. 18 del D.P.R. 26.07.1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni (IN BUSTA CHIUSA) risalente a non più di 6 mesi dalla data di certificazione al termine di consegna
b) fotocopia del diploma e fotocopia dell'attestato di conoscenza delle due lingue "D" o "A2" secondo QCER,
c) Fotocopia della carta d'identità se la domanda viene inviata per posta, tramite terza persona o tramite posta certificata (PEC).

Übermittlung des Gesuchs mittels PEC oder gängiger elektronischer Post

Wer das Gesuch über das so genannte "zertifizierte elektronische Postfach" (PEC) seniorenwohnheim.lajen@pec.it oder das gängige elektronische Postfach info@seniorenwohnheim-lajen.eu übermittelt, kann die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit materiell auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag des Eignungsgesprächs einreichen (ausschließlich als Originaldokument und in verschlossenem Umschlag!), vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf des Einreichtermins ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Aufnahmeverfahrens herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax-Sendung oder pdf-Datei übermittelt wird.

Invio della domanda tramite PEC o posta elettronica comune

Chi utilizza per inoltrare la domanda il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) seniorenwohnheim.lajen@pec.it oppure posta elettronica comune info@seniorenwohnheim-lajen.eu può consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico – in originale ed in busta chiusa – anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della colloquio), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine per la presentazione della domanda. In caso di vittoria del colloquio, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per carenza di un requisito di ammissione. Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il documento trasmesso in sola copia inviato per fax, o inviato in formato pdf.

Das Zulassungsgesuch muss von den Bewerbern unterzeichnet werden, ansonsten werden sie ausgeschlossen.

I candidati dovranno apporre la firma, a pena di esclusione, in calce alla domanda di ammissione.

Die Unterzeichnung des Teilnahmegesuches zum Wettbewerb, mit den darin enthaltenen Ersatzerklärungen im Sinne des Art. 46 und 47 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 unterliegt nicht der Beglaubigung. Das Gesuch muss in Anwesenheit eines Beamten unterzeichnet werden, der dafür zuständig ist, dieses in Empfang zu nehmen oder das Teilnahmegesuch wird samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie eines gültigen Personalausweises des Bewerbers/der Bewerberin eingereicht.

La sottoscrizione della domanda di ammissione all bando di concorso, contenente le dichiarazioni sostitutive rese nella domanda, soggiace alle disposizioni di cui agli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445, e non è quindi soggetta ad autentica di firma. La stessa dovrà essere apposta in presenza di un dipendente addetto oppure, allegando fotocopia altresì non autenticata di un valido documento di identità del/la candidato/a.

In ihrem Zulassungsantrag können Bewerber mit Behinderungen in Bezug auf ihre spezifische Behinderung zusätzliche Zeit beantragen und/oder die Unterstützung angeben, die sie für die Durchführung der Prüfungen für notwendig erachten (was durch geeignete Unterlagen nachzuweisen ist), sowie im Falle von spezifischen Lernstörungen den Ersatz der schriftlichen Prüfungen gemäß DPR Nr. 487/1994 beantragen.

Il/la candidato/a con disabilità nella domanda di ammissione, in relazione al suo specifico handicap, può richiedere eventuali tempi aggiuntivi e/o indicare l'ausilio ritenuto necessario per lo svolgimento delle prove d'esame (da dimostrare con apposita documentazione), nonché a fronte di disturbi specifici dell'apprendimento, richiedere la sostituzione delle prove scritte con prove orali ai seni del DPR n. 487/1994.

Spätestens bis zur Einreichfrist der Gesuche müssen die Be-

Entro e non oltre la data di scadenza del termine per la pre-

werber außerdem im Sinne des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28.12.2000 den Besitz etwaiger Bescheinigungen und Dokumente, die bei bestandenem Wettbewerb das Recht auf Vorrang bzw. Vorzug bei der Ernennung nachweisen, erklären.

sentazione della domanda i candidati devono inoltre documentare o dichiarare ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica del 28.12.2000, n. 445, il possesso di comprovati certificati o documenti che in caso di idoneità al bando di concorso danno il diritto di precedenza risp. di preferenza nella nomina.

Unbeschadet der Bestimmungen für Ersatzerklärungen können alle dem Gesuch freiwillig beigelegten Dokumente und Titel in Abschrift gleichlautend mit der Urschrift, im Original oder beglaubigter Abschrift auf stempelfreiem Papier eingereicht werden.

Fatto salvo quanto previsto in materia di dichiarazioni sostitutive, tutti i documenti e titoli volontariamente allegati alla domanda potranno essere prodotti in copia dichiarata conforme all'originale, in originale o in copia autenticata in carta libera.

Es versteht sich, dass die Bewerber sämtliche von dieser Ausschreibung vorgeschriebene und im Gesuch angegebene Voraussetzungen, bereits bei Fälligkeit des Termins für die Einreichung des Gesuches um Zulassung zum Wettbewerb, besitzen müssen.

Resta inteso che i candidati devono essere in possesso di tutti i requisiti prescritti dal presente bando e dichiarati nella domanda di ammissione già alla data di scadenza del termine di presentazione delle domande di ammissione.

Unwahre Erklärungen haben den Ausschluss vom Wettbewerb zur Folge, und es kommen die Bestimmungen des Strafgesetzbuches und die einschlägigen angeführten Sondergesetze zur Anwendung.

Le dichiarazioni mendaci comportano l'esclusione dal bando di concorso, e verranno applicate le disposizioni del Codice penale e le leggi speciali in materia.

Dokumente, welche bereits im Besitz der Verwaltung der ÖBPB Stiftung Seniorenwohnheim Lajen sind oder welche von ihr ausgestellt werden müssen, müssen lediglich detailliert im Gesuch um Zulassung zum Wettbewerb zusätzlich zu den vorgeschriebenen Angaben angegeben werden, so wie es vom Art. 10 des Gesetzes vom 4. Jänner 1968, Nr. 15, in Verbindung mit dem zweiten und dritten Absatz des Art. 18 des Gesetzes vom 7. August 1990, Nr. 241 vorgesehen ist.

La documentazione già in possesso dell'amministrazione dell'APSP Fondazione Residenza per Anziani Laion o che la stessa è tenuta a certificare, viene solamente dichiarata, dettagliatamente nella domanda di partecipazione al bando di concorso in aggiunta alle dichiarazioni richieste, ai sensi del combinato disposto dell'art. 10 della legge 04 gennaio 1968 n. 15, e dai commi 2 e 3 dell'art. 18 della legge 07 agosto 1990, n. 241.

5. **AUSSCHLUSS VOM WETTBEWERB**

Vom Wettbewerb ausgeschlossen werden Stellenbewerber/innen, die

a) Bei Ablauf des Einreichtermins laut gegenwärtiger Wettbewerbsauschreibung, eine oder mehrere der in Punkt 3 angeführten Voraussetzungen nicht erfüllen

b) Das Teilnahmegesuch nicht fristgerecht eingereicht haben

c) das Teilnahmegesuch nicht unterschrieben haben

d) die im Teilnahmegesuch festgestellten Mängel nicht innerhalb des von der Verwaltung festgesetzten Ausschlusstermins beheben.

e) Wer den Bestimmungen de D.P.R. Nr. 752/1976 Art. 20 i.g.F. nicht nachkommen.

Die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder die Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung, kann auch nach Ablauf des Termins zur Einreichung der Anfrage um Zulassung zum Wettbewerb über Mobilität eingereicht werden, **unter der Bedingung,** dass die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder die Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen vor Ablauf des betreffenden

5. ESCLUSIONE DAL BANDO DI CONCORSO

Saranno esclusi/e dal bando di concorso i/le candidati/e che

a) non risultino essere in possesso di uno o più requisiti indicati al punto 3, alla data di scadenza del termine stabilito nel presente bando di concorso

b) Presentino la domanda oltre termine

c) non sottoscrivano regolarmente la domanda

d) non regolarizzino la domanda entro il termine perentorio fissato dall'amministrazione.

e) Non rispettano le disposizioni del D.P.R. n. 752/1976 art. 20 e successive modifiche.

Il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici previsto dall'art. 18 del decreto del presidente della Repubblica 26.07.1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni potrà essere prodotto anche successivamente alla scadenza del termine di presentazione della domanda di ammissione al bando di concorso tramite mobilità, **a condizione** che la dichiarazione di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici sia **efficace** in data anteriore

Termins **wirksam** ist.

a tale termine.

6. BEWERTUNGSKRITERIEN

Die zugelassenen Kandidaten/innen werden einer schriftlichen/praktischen Prüfung unterzogen und eine Bewertungsrangordnung wird erstellt.

1. Praktische Prüfung:

- Fachspezifische Fragen und Praktiken zum Thema Reinigung, Wäscherei und zur korrekten Anwendung von Reinigungs- und Putzmitteln mit praktischen Anwendungen

2. Mündliche Prüfung:

- Die mündliche Prüfung betrifft die Themen der praktischen Prüfung sowie:
- Grundkenntnisse über HACCP und Hygiene
- Planung und Organisation der Arbeit
- Kooperation und Teamfähigkeit
- Arbeitsschutz und Sicherheit am Arbeitsplatz
- Leitbild, Dienstleistungscharta, Satzung und Verhaltenskodex der Stiftung Seniorenwohnheim Lajen ÖBPB
- Grundkenntnisse der Rechte und Pflichten der öffentlichen Bediensteten

Der Termin der Prüfung wird jedem/jeder zugelassenen Bewerber/in mindestens 15 Tage vor ihrer Abhaltung mitgeteilt.

Das negative Ergebnis bedingt die Nichteignung und infolgedessen den Ausschluss.

Die Abwesenheit bedingt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss.

Das Kolloquium muss in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Bewerber angehören oder zu der sie angegliedert sind (italienische oder deutsche Sprache). Diese Regel gilt nicht für Bewerber, die der ladinischen Sprachgruppe angehören; für sie besteht weiterhin die Möglichkeit, die Prüfungen entweder in Italienisch oder in Deutsch abzulegen (GvD vom 15. Mai 2023, Nr. 65).

Die Verwaltung des ÖBPB Stiftung Seniorenwohnheim Lajen ist nicht verpflichtet den Kandidaten Prüfungsunterlagen auszuhändigen.

Zum Kolloquium müssen die Bewerber mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.

6. CRITERI DI VALUTAZIONE

I/le candidati/e ammessi sono sottoposti ad una prova di esame scritta/pratica e viene redatta una graduatoria.

1. Prova pratica:

- Domande e pratiche specifiche in materia di pulizia e lavanderia e relative all'uso corretto del materiale detergenti e detersivi con appli-cazioni pratiche;

2. Prova orale:

- La prova orale verterà sulle tematiche della prova pratica ed inoltre:
- Conoscenze di base di HACCP ed igiene
- Programmazione ed organizzazione del lavoro
- Cooperazione e capacità di lavorare in un team
- Protezione e sicurezza sul lavoro
- Visione, carta dei servizi, statuto e codice di comportamento della Fondazione Residenza per Anziani Laion APSP
- conoscenza di base sui diritti e doveri dei di-pendenti pubblici

La data dell'esame sarà comunicata a ciascun/cia-scuna candidato/a ammesso/a almeno 15 giorni prima dello svolgimento dello stesso.

L'esito negativo comporta la non idoneità, con conseguente esclusione.

L'assenza, a prescindere dalla ragione, l'esclusione.

I colloqui devono essere sostenute nella lingua del gruppo linguistico al quale gli aspiranti appartengono o sono aggregati (lingua italiana o lingua tedesca). La regola non trova applicazione per le e gli aspiranti appartenenti al gruppo linguistico ladino, per le e i quali resta ferma la facoltà di sostenere le prove di esame a scelta o nella lingua italiana o in quella tedesca (v. D.Lgs. 15 maggio 2023, n. 65).

L'amministrazione dell'APSP Fondo Ospedale della S.S. Trinità - Residenza per Anziani Annenberg Laces non è obbligata a consegnare documenti per l'esame.

Al colloquio i concorrenti si devono presentare con un valido documento di riconoscimento.

7. ERNENNUNG ZUM/R SIEGER/IN

Die Verwaltung genehmigt die von der Prüfungskommission erstellte Rangordnung und ernennt aufgrund der von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalte und entsprechend der Gesamtanzahl der ausgeschriebenen Stellen die in der Rangordnung aufgenommenen Bewerber zu Siegern.

Es finden die vom D.P.R. vom 09.05.1994, Nr. 487 in geltender Fassung vorgesehenen Vorzugs- und Vorrangstitel Anwendung.

Die Feststellung der körperlichen Eignung sowie alle

7. NOMINA DEL/DELLA VINCITORE/TRICE

L'amministrazione approva la graduatoria di merito dei candidati idonei formata dalla commissione giudicatrice e nomina vincitori, nel limite dei posti complessivamente messi a concorso, i candidati utilmente collocati nella graduatoria medesima, secondo le riserve stabilite dal presente bando.

Si applicano i titoli di precedenza e preferenza previsti dal D.P.R. 09.05.1994, n. 487 e successive modifiche.

L'accertamento dell'idoneità fisica richiesta e tutti

nachfolgenden Verwaltungsabläufe erfolgen gemäß der Personaldienstordnung der ÖBPB Stiftung Seniorenwohnheim Lajen.

provvedimenti amministrativi vengono eseguiti in conformità all'ordinamento del personale dell'APSP Fondazione Residenza per Anziani Laion.

7.1 ÜBERPRÜFUNG DER VORAUSSETZUNGEN

Vor Abschluss des individuellen Arbeitsvertrages, mit welchem der Sieger/die Siegerin aufgenommen wird, stellt die Verwaltung des Seniorenwohnheimes fest, ob derselbe/dieselbe im Besitz der Voraussetzungen ist, wie sie im Ansuchen um Zulassung zum Wettbewerb erklärt wurden oder wie sie ausdrücklich vom Gesetz, von Verordnungen oder Kollektivverträgen vorgesehen sind.

Sollte der/die Sieger/Siegerin eines oder mehrere angeforderte Dokumente ohne gerechtfertigten Grund nicht termingerecht vorlegen, so teilt die Verwaltung des Seniorenwohnheimes dem/der Sieger/Siegerin mit, den individuellen Arbeitsvertrag nicht abschließen zu können. Bei Aufnahme in Probe wird die sofortige Beendigung des Dienstverhältnisses festgestellt.

In gleicher Weise wird vorgegangen, wenn bei Überprüfung der vorgeschriebenen Voraussetzungen das Fehlen einer oder mehrerer Voraussetzungen festgestellt wird.

Der Direktor des Betriebes stellt daraufhin die GewinnerIn nach den Grenzen der insgesamt ausgeschriebenen Stellen ein, nachdem er festgestellt hat, dass die in der entsprechenden Rangordnung eingetragenen Bewerber, die für die Zulassung zum Dienst erforderlichen Voraussetzungen erfüllen

Der Direktor des Betriebes sorgt für die Zustellung (Einschreiben mit Rückschein) der Aufforderung an den Betroffenen, innerhalb der Frist von höchstens 30 Tagen ab dem Datum des Erhalts der entsprechenden Mitteilung der Unterzeichnung des individuellen Arbeitsvertrages, wobei diese Frist jedenfalls für die vertraglich für die Kündigung vorgesehene Zeit und für höchstens drei Monate verlängert wird.

Der/Die ernannte Bewerber/in muss bei Strafe des Verfalls vor Dienstantritt durch Bescheinigungen nachweisen, dass er/sie im Besitze der von der Ausschreibung verlangten Voraussetzungen ist. Ausgenommen sind dabei jene Voraussetzungen, deren Besitz von der Verwaltung von Amts wegen festgestellt werden

Die allgemeinen Voraussetzungen müssen nicht nur zum Zeitpunkt des Ablaufs der in der Bekanntmachung des Wettbewerbs gesetzten Frist, sondern auch zum Zeitpunkt der Unterzeichnung des Arbeitsvertrags erfüllt sein

7.1 ACCERTAMENTO DEI REQUISITI

L'amministrazione della residenza per anziani, prima di procedere alla stipulazione del contratto di lavoro individuale, ai fini dell'assunzione del/della vincitore/vincitrice del bando di concorso, accerta il possesso dei sottoelencati requisiti, dichiarati nella domanda di ammissione al bando di concorso o richiesti espressamente da disposizioni di legge, regolamentari o contrattuali.

L'amministrazione della residenza per anziani comunica al/la vincitore/vincitrice di non poter dar luogo alla stipulazione del contratto individuale di lavoro o se, assunto/assunta in prova, all'immediata cessazione dal servizio, qualora lo stesso/la stessa non produca uno o più dei documenti richiestigli/richiestile nei termini stabiliti, senza giustificato motivo.

Analogamente si procede nel caso in cui, in sede di accertamento dei requisiti prescritti, venga accertata la mancanza di uno o più dei medesimi.

Il Direttore dell'Azienda procede, dopo aver accertato il possesso dei requisiti richiesti per l'ammissione all'impiego da parte dei candidati utilmente classificati nella relativa graduatoria, all'assunzione dei vincitori medesimi nei limiti dei posti complessivamente messi a concorso.

Il Direttore dell'Azienda notifica all'interessato, mediante lettera raccomandata con avviso di ricevimento, l'invito a sottoscrivere il contratto individuale entro il termine massimo di 30 giorni dalla data di ricevimento dell'invito stesso; il termine è comunque prorogato per il tempo previsto contrattualmente per le dimissioni dall'impiego ricoperto, e per un periodo non superiore ai tre mesi

Il/la candidato/a che consegue la nomina deve presentare prima di assumere il servizio, pena la decadenza dal diritto alla nomina, i documenti che dimostrano il possesso dei requisiti prescritti dal bando, esclusi quelli il cui possesso viene accertato dall'amministrazione d'ufficio

I requisiti generali devono essere posseduti non solo alla data di scadenza del termine stabilito nel bando di concorso, ma anche all'atto di sottoscrizione del contratto di lavoro

7.2 VERWENDUNG DER RANGORDNUNG

Eventuelle weitere Aufnahmen aus der Rangordnung erfolgen ausschließlich nach der Reihenfolge der Rangordnung und unter Beachtung der Sprachgruppenvorbehalte, wobei diejenigen, die den Wehrdienst bei einer der drei Streitmächte geleistet haben gleich wie die anderen externen Bewerber betrachtet werden.

7.2. APPLICAZIONE DELLA GRADUATORIA

L'eventuale scorrimento della graduatoria avviene esclusivamente secondo l'ordine della graduatoria stessa e nel rispetto delle riserve linguistiche, considerando i militari delle tre Forze armate alla pari degli altri candidati esterni.

Die Rangordnung für die Besetzung der ausgeschriebenen Stellen findet auch Verwendung für befristete und Ersatzanstellungen.

7.3 INDIVIDUELLER ARBEITSVERTRAG

Im individuellen Arbeitsvertrag wird die Frist vorgesehen, innerhalb welcher effektiv die Arbeitsleistung zu beginnen hat.

Der ernannte Bewerber, der – ohne gerechtfertigten Grund – den Vertrag nicht innerhalb der vorgesehenen Frist unterzeichnet bzw. den Dienst innerhalb der vorgesehenen Frist nicht aufnimmt, wird von Amts wegen für verfallen erklärt. Jedoch können Anträge auf Verlängerung seitens des Betroffenen berücksichtigt werden, wenn sie infolge nachgewiesener höherer Gewalt oder aufgrund außerordentlicher Ereignisse gestellt werden, die der Direktor nach freiem Ermessen bewertet, wobei er – sofern die Diensterfordernisse dies zulassen – die endgültige Frist festlegt, nach deren Ablauf er die Verzichterklärung abgibt.

8. VERARBEITUNG DER PERSONENBEZOGENEN DATEN

Im Sinne der EU-Verordnung vom 27.04.2016 Nr. 2016/679 ist das Seniorenwohnheim befreit, beim Interessenten die Zustimmung zur Verarbeitung der Daten, samt Verarbeitung personenbezogener Daten einzuholen.

9. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Verlängerung oder Wiedereröffnung der Termine: Aus Gründen öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung des Seniorenwohnheimes das Recht vor, die Verfallsfristen zu verlängern oder auch das Verfahren zu widerrufen oder nach Terminablauf die Fristen neu zu eröffnen, immer vorausgesetzt, dass der Wettbewerb noch nicht begonnen hat.

Für alles, was in diesem Ausschreibungstext nicht enthalten ist, wird auf die Bestimmungen der geltenden Gesetze und Verordnungen verwiesen.

Das Teilnahmeformular kann im Internet unter der Adresse www.seniorenwohnheim-lajen.eu abgerufen und ausgedruckt werden, oder während der Bürozeiten in der Verwaltung abgeholt werden.

Zwecks weiterer Auskünfte können sich die Interessierten an das Büro der ÖBPB Stiftung Seniorenwohnheim Lajen, Kirchgasse 2, 39040 Lajen, Tel. 0471 655101 oder Email info@seniorenwohnheim-lajen.eu wenden.

Lajen, den 05.08.2025

La graduatoria per l'occupazione dei posti indetti verrà utilizzata anche per impieghi a tempo determinato e sostituzioni.

7.3 CONTRATTO INDIVIDUALE DI LAVORO

Il contratto individuale stabilisce il termine entro il quale deve avere effettivamente inizio la prestazione lavorativa

Il vincitore che senza giustificato motivo non sottoscriva il contratto entro il termine assegnato è considerato rinunciatario; sottoscritto il contratto, il mancato inizio della prestazione lavorativa entro il termine stabilito, senza giustificato motivo, determina la decadenza dall'impiego. Tuttavia possono essere prese in considerazione richieste di proroga da parte dell' interessato, qualora siano determinate da causa comprovata di forza maggiore o da circostanze di carattere eccezionale, da valutarsi discrezionalmente dal Direttore il quale, ove le esigenze del servizio lo permettano, fissa il termine definitivo, decorso inutilmente il quale fa luogo alla dichiarazione di rinuncia.

8. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Ai sensi del regolamento UE 2016/679 del 27.04.2016 la residenza per anziani è esentato dal richiedere il consenso agli interessati per il trattamento dei dati, compreso il trattamento dei dati sensibili di.

9. NORME FINALI

Facoltà di proroga o di riapertura dei termini: Per motivi d'interesse pubblico l'amministrazione della residenza per anziani si riserva la facoltà di prorogare i termini di scadenza del presente bando di concorso o anche di revocarlo o di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

Per quanto non previsto dal presente avviso, si fa richiamo alle disposizioni di legge e regolamentari vigenti.

Il modulo di domanda è disponibile in Internet al seguente indirizzo www.seniorenwohnheim-lajen.eu
e può essere stampato o ritirato negli uffici dell'amministrazione nei orari di apertura.

Per ulteriori chiarimenti ed informazioni gli interessati potranno rivolgersi all'ufficio dell' APSP Fondazione Residenza per Anziani Laion, Kirchgasse 2 , 39040 Laion, Tel. 0471 655101 oppure email info@seniorenwohnheim-lajen.eu .

Lajen, 05.08.2025

Der Direktor
Il Direttore

Martin Obexer
(digital signiert – firmato digitalmente)